

\itm creekmodel10/94

\tit 1880-Halpata Mekko letter. University of Tulsa, Alice Robertson Collection Creek ms. 4.

\ref 1880-Halpata Mekko 1

\c Read and show to Mr. P

\p Read and show to Mr. P

\e Read and show to Mr. P

\ref 1880-Halpata Mekko 2

\c Wewoka, I. T. May 12, 1880

\p Wewoka, I. T. May 12, 1880

\e Wewoka, I. T. May 12, 1880

\ref 1880-Halpata Mekko 3

\c Mrs. A. E. W. Robertson

\p Mrs. A. E. W. Robertson

\e Mrs. A. E. W. Robertson

\ref 1880-Halpata Mekko 4

\c Vn hesse toyetskat,

\p an- híssi tô:yícka:t

\e My friend,

\ref 1880-Halpata Mekko 5

\c Cokv-tvckuce cen hoccicis.

\p co:ka-tackocí cin- hó:cceycéys

\e I am writing to you a card.

\ref 1880-Halpata Mekko 6

\c Momatet, Este-Semvnole Etlwv em vhakv hakvtē oceyat,

\p mo:mâ:tit isti-simanó:li itálwa im- ahá:ka ha:katí: ô:ciya:t

\e It is the published teaching materials being used by Seminole Nation

\ref 1880-Halpata Mekko 7

\c hēren Este-Maskoke em opunvkv es facken,

\p hì:ñ£in isti-ma:skó:ki im- oponáka is- fâ:ckin

\e and is fully in the Muskoke language

\ref 1880-Halpata Mekko 8

\c mont soh wetenepickate,  
\p mónt soh- witínipeyckâ:ti  
\e being pressed

\ref 1880-Halpata Mekko 9

\c mont cokv tpestkē pale-cahkēpet etepackē,  
\p mónt có:ka tapistakí: pá:li-cahkî:pit itipá:cki:  
\e into a flat book, fifty bound

\ref 1880-Halpata Mekko 10

\c mont ehvrpe es vnatskusēt,  
\p mónt iháŕpi is- anà:ñckosi:t  
\e in very attractive cover

\ref 1880-Halpata Mekko 11

\c mont cokv ehute cukpe-hvmken, pale-hokkolē vpaken,  
\p mónt có:ka ihóti cókpi-hámkin pá:li-hokkô:li: apâ:kin  
\e and one-hundred twenty envelopes

\ref 1880-Halpata Mekko 12

\c momat estv momusen fēketv oren pum etetakuecetskē tayen omat,  
\p mo:mâ:t ísta mô:mosin fi:kitá ô:ŕin pom- itita:kóycícki: tâ:yin o:mâ:t  
\e If this order can be filled,

\ref 1880-Halpata Mekko 13

\c mvn hēren amoniyvs.  
\p mán hì:ñŕin a:monáyas  
\e let me know the full cost.

\ref 1880-Halpata Mekko 14

\c Cokv-coyetv em vhakv es facken pun hayetskē tayaret,  
\p có:ka-co:yitá im- ahá:ka is- fâ:ckin pon- há:yícki: tâ:yá:ŕit  
\e Please develop lessons to teach us how to write.

\ref 1880-Halpata Mekko 15

\c monkv heyvn cem pohis.  
\p mônka hiyán cím- po:héys

\e This is my request of you.

\ref 1880-Halpata Mekko 16

\c Yomus  
\p yô:mos  
\e This is all

\ref 1880-Halpata Mekko 17

\c Cen Hesse  
\p cin- híssi  
\e Your friend,

\ref 1880-Halpata Mekko 18

\c Hvlpvtv Mekko  
\p halpata- mí:kko  
\e Hvlpvtv Mekko

\ref 1880-Halpata Mekko 19

\c vpoktv  
\p a:pó:kta  
\e Assistant

\ref 1880-Halpata Mekko 20

\c W. Tanyan  
\p W. Tanyan  
\e W. Tanyan

\ref 1880-Halpata Mekko 21

\c Cokv-hayv  
\p co:ka-há:ya  
\e Secretary